

# Daniel 8



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Im 3. Jahr<sup>H8141</sup> der Regierung<sup>H4438</sup> des Königs<sup>H4428</sup> Belsazar<sup>H1113</sup> erschien<sup>H7200</sup> mir, Daniel<sup>H1840</sup>, ein Gesicht<sup>H2377</sup>, nach<sup>H310</sup> demjenigen, das mir im Anfang<sup>H8462</sup> erschienen<sup>H7200</sup> war. [?] <sup>H7969</sup> 2 Und ich sah<sup>H7200</sup> im Gesicht<sup>H2377</sup>: Und es geschah<sup>H1961</sup>, als ich sah<sup>H7200</sup>, da war ich<sup>H589</sup> in der Burg<sup>H10011</sup> Susan<sup>H7800</sup>, die<sup>H834</sup> in der Landschaft<sup>H4082</sup> Elam<sup>H5867</sup> ist; und ich sah<sup>H7200</sup> im Gesicht<sup>H2377</sup>, und ich<sup>H589</sup> war<sup>H1961</sup> am<sup>H5921</sup> Fluss<sup>H180</sup> Ulai<sup>H195</sup>. 3 Und ich erhob<sup>H5375</sup> meine Augen<sup>H5869</sup> und sah<sup>H7200</sup>: Und siehe<sup>H2009</sup>, ein<sup>H259</sup> Widder<sup>H352</sup> stand<sup>H5975</sup> vor<sup>H6440</sup> dem Fluss<sup>H180</sup>, der hatte zwei Hörner<sup>H7161</sup>; und die zwei Hörner<sup>H7161</sup> waren hoch<sup>H1364</sup>, und das eine<sup>H259</sup> war höher<sup>H1364</sup> als<sup>H4480</sup> das andere<sup>H8145</sup>, und das höhere<sup>H1364</sup> stieg<sup>H5927</sup> zuletzt<sup>H314</sup> empor<sup>H5927</sup>. 4 Ich sah<sup>H7200</sup> den Widder<sup>H352</sup> nach Westen<sup>H3220</sup> und nach Norden<sup>H6828</sup> und nach Süden<sup>H5045</sup> stoßen<sup>H5055</sup>, und kein<sup>H3808</sup> Tier<sup>H2416</sup> konnte vor<sup>H6440</sup> ihm bestehen<sup>H5975</sup>, und niemand<sup>H369</sup> rettete<sup>H5337</sup> aus<sup>H4480</sup> seiner Hand<sup>H3027</sup>; und er handelte<sup>H6213</sup> nach seinem Gutdünken<sup>H7522</sup> und wurde<sup>H1431</sup> groß<sup>H1431</sup>. 5 Und während<sup>H1961</sup> ich<sup>H589</sup> achtgab, siehe<sup>H2009</sup>, da kam<sup>H935</sup> ein Ziegenbock<sup>H6842</sup> von<sup>H4480</sup> Westen<sup>H4628</sup> her über<sup>H5921</sup> die ganze<sup>H3605</sup> Erde<sup>H776</sup>, und er berührte<sup>H5060</sup> die Erde<sup>H776</sup> nicht<sup>H369</sup>, und der Bock<sup>H6842</sup> hatte ein ansehnliches<sup>H2380</sup> Horn<sup>H7161</sup> zwischen<sup>H996</sup> seinen Augen<sup>H5869</sup>. [?] <sup>H995</sup> [?] <sup>H995</sup> 6 Und er kam<sup>H935</sup> bis<sup>H5704</sup> zu dem Widder<sup>H352</sup> mit<sup>H1167</sup> den zwei Hörnern<sup>H7161</sup>, den<sup>H834</sup> ich vor<sup>H6440</sup> dem Fluss<sup>H180</sup> hatte stehen<sup>H5975</sup> sehen<sup>H7200</sup>; und er rannte<sup>H7323</sup> ihn an<sup>H5921</sup> im Grimm<sup>H2534</sup> seiner Kraft<sup>H3581</sup>. 7 Und ich sah<sup>H7200</sup> ihn bei dem Widder<sup>H352</sup> anlangen. Und er erbitterte<sup>H4843</sup> sich gegen<sup>H413</sup> ihn, und er stieß<sup>H5221</sup> den Widder<sup>H352</sup> und zerbrach<sup>H7665</sup> seine beiden<sup>H8147</sup> Hörner<sup>H7161</sup>; und in dem Widder<sup>H352</sup> war<sup>H1961</sup> keine<sup>H3808</sup> Kraft<sup>H3581</sup>, um vor<sup>H6440</sup> ihm zu bestehen<sup>H5975</sup>. Und er warf<sup>H7993</sup> ihn zu<sup>H7993</sup> Boden<sup>H776</sup> und zertrat<sup>H7429</sup> ihn, und niemand<sup>H3808</sup> rettete<sup>H5337</sup> den Widder<sup>H352</sup> aus<sup>H4480</sup> seiner Hand<sup>H3027</sup>. [?] <sup>H681</sup> [?] <sup>H5060</sup>

8 Und der Ziegenbock<sup>H6842</sup> wurde<sup>H1431</sup> groß<sup>H1431</sup> über<sup>H5704</sup> die<sup>H5704</sup> Maßen<sup>H5704</sup>. Und als er stark<sup>H6105</sup> geworden war, zerbrach<sup>H7665</sup> das große<sup>H4149</sup> Horn<sup>H7161</sup>, und vier<sup>H702</sup> ansehnliche<sup>H2380</sup> Hörner wuchsen<sup>H5927</sup> an<sup>H8478</sup> seiner statt<sup>H8478</sup> nach den vier<sup>H702</sup> Winden<sup>H7307</sup> des Himmels<sup>H8064</sup> hin. 9 Und aus<sup>H4480</sup> dem einen<sup>H259</sup> von<sup>H4480</sup> ihnen<sup>H1992</sup> kam<sup>H3318</sup> ein<sup>H259</sup> kleines<sup>H4704</sup> Horn<sup>H7161</sup> hervor<sup>H3318</sup>; und es wurde<sup>H1431</sup> ausnehmend<sup>H3499</sup> groß<sup>H1431</sup> gegen<sup>H413</sup> Süden<sup>H5045</sup> und gegen<sup>H413</sup> Osten<sup>H4217</sup> und gegen<sup>H413</sup> die Zierde<sup>H66433</sup>. 10 Und es wurde<sup>H1431</sup> groß<sup>H1431</sup> bis<sup>H5704</sup> zum Heer<sup>H6635</sup> des Himmels<sup>H8064</sup>, und es warf<sup>H5307</sup> von dem Heer<sup>H6635</sup> und von<sup>H4480</sup> den Sternen<sup>H3556</sup> zur Erde<sup>H776</sup> nieder<sup>H5307</sup> und zertrat<sup>H7429</sup> sie. [?] <sup>H4480</sup> 11 Selbst bis<sup>H5704</sup> zu dem Fürsten<sup>H8269</sup> des Heeres<sup>H6635</sup> tat<sup>H1431</sup> es<sup>4</sup> groß<sup>H1431</sup>; und es nahm<sup>H7311</sup> ihm das beständige<sup>H8548</sup> Opfer weg<sup>H73115</sup>, und die Stätte<sup>H4349</sup> seines Heiligtums<sup>H4720</sup> wurde niedergeworfen<sup>H7993</sup>. 12 Und das Heer wurde dahingegeben samt dem<sup>6</sup> beständigen<sup>H8548</sup> Opfer, um des Frevels<sup>H65887</sup> willen. Und es warf<sup>H79938</sup> die Wahrheit<sup>H571</sup> zu<sup>H7993</sup> Boden<sup>H776</sup> und handelte<sup>H6213</sup> und hatte Gelingen<sup>H6743</sup>. - [?] <sup>H6635</sup> [?] <sup>H5921</sup> 13 Und ich hörte<sup>H8085</sup> einen<sup>H259</sup> Heiligen<sup>H6918</sup> reden<sup>H1696</sup>; und ein<sup>H259</sup> Heiliger<sup>H6918</sup> sprach<sup>H559</sup> zu jenem<sup>H6422</sup>, der redete<sup>H1696</sup>: Bis<sup>H5704</sup> wann<sup>H4100</sup> geht das Gesicht<sup>H2377</sup> von dem beständigen<sup>H8548</sup> Opfer und von dem verwüstenden<sup>H8074</sup> Frevel<sup>H65889</sup>, dass sowohl das Heiligtum<sup>H6944</sup> als auch das Heer<sup>H6635</sup> zur Zertretung<sup>H4823</sup> hingegeben<sup>H5414</sup> ist? 14 Und er sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> mir: Bis<sup>H5704</sup> zu 2300 und Morgen<sup>H124210</sup>; dann wird das Heiligtum<sup>H6944</sup> gerechtfertigt<sup>H6663</sup> werden. [?] <sup>H6153</sup>

15 Und es geschah<sup>H1961</sup>, als ich<sup>H589</sup>, Daniel<sup>H1840</sup>, das Gesicht<sup>H2377</sup> sah<sup>H7200</sup>, da suchte<sup>H1245</sup> ich Verständnis<sup>H998</sup> darüber; und siehe<sup>H2009</sup>, da stand<sup>H5975</sup> vor<sup>H5048</sup> mir wie die Gestalt<sup>H4758</sup> eines Mannes<sup>H1397</sup>. 16 Und ich hörte<sup>H8085</sup> eine Menschenstimme<sup>H6963</sup> zwischen<sup>H996</sup> den Ufern des Ulai<sup>H19511</sup>, die rief<sup>H7121</sup> und sprach<sup>H559</sup>: Gabriel<sup>H1403</sup>, gib diesem<sup>H1975</sup> das Gesicht<sup>H4758</sup> zu verstehen<sup>H995</sup>! 17 Und er trat<sup>H935</sup> an<sup>H681</sup> den<sup>H681</sup> Ort<sup>H681</sup>, wo ich stand<sup>H5977</sup>; und als er herzutrat<sup>H935</sup>, erschrak<sup>H1204</sup> ich und fiel<sup>H5307</sup> nieder<sup>H5307</sup> auf<sup>H5921</sup> mein Angesicht<sup>H6440</sup>. Und er sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> mir: Höre<sup>H995</sup> zu, Menschensohn<sup>H1121</sup>! Denn<sup>H3588</sup> das Gesicht<sup>H2377</sup> geht auf die Zeit<sup>H6256</sup> des Endes<sup>H7093</sup>. 18 Und als er mit<sup>H5973</sup> mir redete<sup>H1696</sup>, sank<sup>H7290</sup> ich betäubt<sup>H7290</sup> auf<sup>H5921</sup> mein Angesicht<sup>H6440</sup> zur Erde<sup>H776</sup>. Er aber rührte<sup>H5060</sup> mich an<sup>H5060</sup> und stellte<sup>H5975</sup> mich auf<sup>H5921</sup> meinen früheren Standort<sup>H5977</sup>. 19 Und er sprach<sup>H559</sup>: Siehe<sup>H2005</sup>, ich will dir

offenbaren, was<sup>H834</sup> in der letzten<sup>H319</sup> Zeit<sup>H319</sup> des Zorns<sup>H2195</sup> geschehen<sup>H1961</sup> wird; denn<sup>H3588</sup> es geht auf die bestimmte<sup>H4150</sup> Zeit<sup>H4150</sup> des Endes<sup>H7093</sup>. [?]<sup>H3045</sup> **20** Der Widder<sup>H352 H5785</sup> mit<sup>H1167</sup> den zwei Hörnern<sup>H7161</sup>, den<sup>H834</sup> du gesehen<sup>H7200</sup> hast, sind die Könige<sup>H4428</sup> von Medien<sup>H4074</sup> und Persien<sup>H6539</sup>. **21** Und der zottige<sup>H8163</sup> Ziegenbock<sup>H6842</sup> ist der König<sup>H4428</sup> von Griechenland<sup>H3120</sup>; und das große<sup>H1419</sup> Horn<sup>H7161</sup>, das<sup>H834</sup> zwischen<sup>H996</sup> seinen Augen<sup>H5869</sup> war, ist der<sup>H1931</sup> erste<sup>H7223</sup> König<sup>H4428</sup>. **22** Und dass es zerbrach<sup>H7665</sup> und vier<sup>H702</sup> an<sup>H8478</sup> seiner statt<sup>H8478</sup> aufkamen<sup>H5975</sup>. Vier<sup>H702</sup> Königreiche<sup>H4438</sup> werden aus<sup>H4480</sup> dieser Nation<sup>H1471</sup> aufstehen<sup>H5975</sup>, aber nicht<sup>H3808</sup> mit seiner Macht<sup>H3581</sup>. **23** Und am Ende<sup>H319</sup> ihres Königtums<sup>H4438</sup>, wenn die Frevler<sup>H658612</sup> das<sup>H8552</sup> Maß<sup>H8552</sup> voll<sup>H8552</sup> gemacht<sup>H8552</sup> haben werden, wird ein König<sup>H4428</sup> aufstehen<sup>H5975</sup>, frechen<sup>H5794</sup> Angesichts<sup>H6440</sup> und der hinterhältig. [?]<sup>H995 H2420</sup> **24** Und seine Macht<sup>H3581</sup> wird stark<sup>H6105</sup> sein, aber nicht<sup>H3808</sup> durch seine eigene Macht<sup>H3581</sup>; und er wird erstaunliches<sup>H6381</sup> Verderben<sup>H7843</sup> anrichten<sup>H7843</sup> und Gelingen<sup>H6743</sup> haben und handeln<sup>H6213</sup>; und er wird Starke<sup>H6099</sup> und das Volk<sup>H5971</sup> der Heiligen<sup>H6918</sup> verderben<sup>H7843</sup>. **25** Und durch<sup>H5921</sup> seine Klugheit<sup>H7922</sup> wird der Trug<sup>H4820</sup> in seiner Hand<sup>H3027</sup> gelingen<sup>H6743</sup>, und er wird in seinem Herzen<sup>H3824</sup> großtun<sup>H1431</sup> und unversehens<sup>H7962</sup> viele<sup>H7227</sup> verderben<sup>H7843</sup>. Und gegen<sup>H5921</sup> den Fürsten<sup>H8269</sup> der Fürsten<sup>H8269</sup> wird er sich auflehnen<sup>H5975</sup>, aber ohne<sup>H657</sup> Menschenhand<sup>H3027</sup> zerschmettert<sup>H7665</sup> werden. **26** Und das Gesicht<sup>H4758</sup> von den Abenden<sup>H6153</sup> und von den Morgen<sup>H124213</sup>, wovon<sup>H834</sup> gesprochen<sup>H559</sup> worden, ist Wahrheit<sup>H571</sup>; und du<sup>H859</sup>, verschließe<sup>H5640</sup> das Gesicht<sup>H2377</sup>, denn<sup>H3588</sup> es sind noch viele<sup>H7227</sup> Tage<sup>H3117</sup> bis dahin<sup>14</sup>. [?]<sup>H1931</sup>

**27** Und ich<sup>H589</sup>, Daniel<sup>H1840</sup>, war<sup>H1961</sup> dahin und war einige Tage<sup>H3117</sup> krank<sup>H2470</sup>. Dann stand<sup>H6965</sup> ich auf<sup>H6965</sup> und verrichtete<sup>H6213</sup> die Geschäfte<sup>H4399</sup> des Königs<sup>H4428</sup>. Und ich war entsetzt<sup>H8074</sup> über<sup>H5921</sup> das Gesicht<sup>H4758</sup>, und niemand<sup>H369</sup> verstand<sup>H995</sup> es.

## Fußnoten

1. O. Hauptstadt
2. Eig. ein Horn aus kleinem Anfang
3. d.i. das Land der Zierde (Palästina); vergl. Kap. 11,16.41.45
4. Eig. er, so auch in V. 12. Viell. auf die durch das kleine Horn dargestellte Person hinweisend
5. Nach and. Les.: und das beständige Opfer wurde ihm weggenommen
6. And. üb.: Und eine Zeit der Mühsal wurde auferlegt dem
7. O. des Abfalls
8. O. wird dahingegeben ... wirft usw.
9. O. von dem verwüstenden Abfall
10. W. Abend-Morgen
11. Eig. zwischen dem Ulai
12. Eig. die Abtrünnigen
13. S. V. 14
14. W. es ist auf viele Tage hin